

En nuestro mundo lleno de extraños, alienados de su propio pasado, cultura y país, de sus vecinos, amigos y familia, de su yo más profundo y de su Dios, somos testigos de la búsqueda dolorosa de un lugar de hospitalidad donde la vida pueda ser vivida sin miedo y donde sea posible encontrar comunidad. Aunque muchos—podríamos decir la mayoría—de los extranjeros de este mundo fácilmente se convierten en víctimas de una temerosa hostilidad, es posible para los hombres y mujeres, y obligatorio para los cristianos, ofrecer un espacio abierto y hospitalario en el que los extraños puedan despojarse de su extrañeza y convertirse en nuestro prójimo. El camino de la hostilidad a la hospitalidad es duro y está lleno de dificultades.

Nuestra sociedad parece estar cada vez más llena de personas temerosas, defensivas, agresivas, que se aferran ansiosamente a su propiedad y se inclinan a mirar con sospecha al mundo que las rodea, siempre esperando que súbitamente aparezca un enemigo que los invada y los lastime. Pero, de todos modos, ésa es nuestra vocación: convertir al *hostis* en *hospes*, al enemigo en huésped, y a crear el espacio libre y sin temores donde pueda formarse y experimentarse plenamente la fraternidad.

La hospitalidad no tiene el propósito de cambiar a las personas, sino de ofrecerles el espacio en el que pueda ocurrir un cambio. No es traer a los otros para nuestro lado, sino ofrecerles la libertad de no estar perturbados por líneas divisorias... La paradoja de la hospitalidad es que desea crear un vacío, no un vacío temeroso, sino un vacío amistoso en el que los extraños puedan entrar y descubrir que han sido creados libres: libres de cantar sus propias canciones, hablar sus propios idiomas, bailar sus propios bailes. Libres también de marcharse y seguir sus propias vocaciones. La hospitalidad no es una sutil invitación a adorar el estilo de vida del anfitrión, sino el regalo de ofrecerle una oportunidad al huésped de que encuentre el suyo propio.

Henri Nouwen, Tú Eres el Amado

Em nosso mundo cheio de estranhos, alienados de seu próprio passado, cultura e país, de seus vizinhos, amigos e família, de seu eu mais profundo e de seu Deus, somos testemunhas da procura dolorosa de um lugar de hospitalidade onde a vida possa ser vivida sem medo e onde seja possível encontrar uma comunidade. Embora muitos – poderíamos dizer a maioria – dos estrangeiros deste mundo facilmente se tornam vítimas de terríveis hostilidades, é possível para os homens e mulheres, e obrigatório para os cristãos, oferecer um espaço aberto e hospitaleiro no qual estranhos possam se despojar de sua estranheza e se tornar nosso próximo. O caminho da hostilidade à hospitalidade é duro e está cheio de dificuldades.

Nossa sociedade parece estar cada vez mais cheia de pessoas temerosas, defensivas, agressivas, que se agarram ansiosamente à sua propriedade e tendem a olhar com desconfiança para o mundo ao seu redor, sempre esperando que um inimigo apareça de repente para invadi-las e feri-las. Mas, de todo modo, esta é a nossa vocação: transformar o **hostil** em **anfitrião**, o inimigo em hóspede, e a criar o espaço livre e sem temores onde a fraternidade possa ser plenamente formada e experimentada.

A hospitalidade não tem o propósito de mudar as pessoas, mas de oferecer-lhes o espaço no qual a mudança possa ocorrer. Não é trazer os outros para o nosso lado, mas oferecer-lhes a liberdade de não serem perturbados por linhas divisórias... O paradoxo da hospitalidade é o desejo de criar um vazio, não um vazio de medo, mas um vazio amigável em que estranhos possam entrar e descobrir que eles foram criados livres: livres para cantar suas próprias canções, falar suas próprias línguas, dançar suas próprias danças. Livre também para caminhar e seguir suas próprias vocações. A hospitalidade não é um convite sutil para adorar o estilo de vida do anfitrião, mas o de oferecer ao hóspede a oportunidade de encontrar o seu próprio estilo de vida.

Henri Nouwen

Pautas para el Servicio en Extensión Contemplativa

8. Colaboramos con nuestras respectivas autoridades eclesíásticas, pero no buscamos convertirnos en un instituto religioso o laico.

Extensión Contemplativa Internacional tiene el propósito de ofrecer a las comunidades cristianas el método de la Oración Centrante, como un modo de contribuir a la renovación de nuestra tradición contemplativa cristiana común.

9. Para que la Oración Centrante esté al alcance de todos, Extensión Contemplativa Internacional no toma partido en causas particulares o en controversias públicas, ya sean religiosas, políticas, o sociales. Como individuos particulares, actuamos según los dictados de nuestra conciencia.

Evitamos tomar partido con respecto a temas particulares o involucrarnos en controversias públicas, ya que esto podría alejar de Extensión Contemplativa Internacional a personas comprometidas con una de las partes en conflicto. Nuestro propósito es que la Oración Centrante esté disponible para todos sin distinción. Como individuos privados, sin embargo, actuamos según los dictados de nuestra conciencia.

8. Colaboramos com nossas respectivas autoridades eclesíásticas, mas não procuramos nos converter em um instituto religioso ou laico.

A Extensão Contemplativa Internacional tem o propósito de oferecer às comunidades cristãs o método da Oração Centrante como um modo de contribuir à renovação de nossa tradição contemplativa cristã comum.

9. Para que a Oração Centrante esteja ao alcance de todos, a Extensão Contemplativa não toma partido em causas particulares ou em controvérsias públicas, sejam elas religiosas ou sociais. Como indivíduos particulares, agimos segundo os ditames de nossa consciência.

Evitamos tomar partido em relação a temas particulares ou a nos envolver em controvérsias públicas, já que isto poderia afastar da Extensão Contemplativa Internacional pessoas comprometidas com uma das partes em conflito. Nosso propósito é que a Oração Centrante esteja disponível para todos sem distinção. Como indivíduos privados, no entanto, agimos segundo os ditames de nossa consciência.